# iCE 5.5

Interpret Chinese-English

## Loqu8 iCE - Lookup

high definition

高清
gāo qīng
고해상도 (사진, 오디오 또는 TV)

高清电视 [--電視]
gāo qīng diàn shì
고화질 텔레비전 정보의 정보 HDTV

高清晰度
gāo qīng xī dù
고화질 (악기) / 고해상도

蓝光光盘 [藍...]

Multi-language extensions
MLX

Powered by Intuition

5 found

## Loqu8 iCE - Scan

有可能
yǒu kě néng
it's possible

LiveScan

## Loqu8 iCE - Lookup

mobile phone

翻盖 [-蓋]
fān gài
flip-top (mobile phone, har...
rebuild / to renovate

手机 [-機]
shǒu jī
cell phone / mobile phone / CL:部[bu4],支 [zhi1]

大哥大
dà gē dà
mobile phone / cell phone (old usage)

小灵通 [-靈-]

4 found

| Favorite Words |
| Clear Favorite Words |
| Show... ▶ |
| ✓ Translate results (Beta) |
| Translate to... ▶ |
| Zoom ▶ |

广州　亚　运　大熊猫　正式　展出
Guǎng zhōu　yà　yùn　dà xióng māo　zhèng shì　zhǎn chū

Ruby Text | 中文 Zhōng wén

**Feature Guide**

Catalan
Chinese Simplified
Chinese Traditiona[l]
Croatian
Czech
Danish
Dutch
✓ English
Estonian
Filipino
Finnish
French
Galician
German
Greek
HaitianCreole
Hebrew
Hindi
Hungarian
Icelandic
Indonesian
Irish
Italian
Japanese
Korean
Latvian
Lithuanian
Macedonian
Malay
Maltese
Norwegian
Persian
Polish
Portuguese
Romanian
Russian
Serbian

# New iCE 5.5 Features

**Loqu8, Inc.**
Mountain View, CA 94040  USA

info@loqu8.com
www.loqu8.com

# Multi-Language

Loqu8 iCE is a powerful instant interpreter for people who know English and want to understand and learn Chinese. What if English isn't your native (or best) language?

Glide your mouse over Chinese and instantly see definitions immediately *auto-translated* into German, Russian, Malay or Korean. As the first augmented learning program with Multi-Language Extensions (MLX), you will have the opportunity to learn Chinese from any of these **50+ languages**:  Afrikaans, Albanian, Arabic, Belarusian, Bulgarian, Catalan, Croatian, Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Filipino, Finnish, French, Galician, German, Greek, Haitian (Creole), Hebrew, Hindi, Hungarian, Icelandic, Indonesian, Irish, Italian, Japanese, Korean, Latvian, Lithuanian, Macedonian, Malay, Maltese, Norwegian, Persian, Polish, Portuguese, Romanian, Russian, Serbian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swahili, Swedish, Thai, Turkish, Ukrainian, Vietnamese, Welsh and Yiddish.

**LiveScan** shows translations into 50+ languages with MLX

**Lookup** Chinese or Pinyin and see Chinese words and phrases with auto-translations into Spanish and other languages

Translate phrases and sentences automatically with MLX. Powered by Intuition™ and Google® Translate, iCE presents a "best guess" **auto-translation** of the selected Chinese text.



With HighlightScan, MLX auto-translates both the selected Chinese text and the individual word(s). In the example to the right, MLX auto-translates into Japanese, Italian and Spanish.
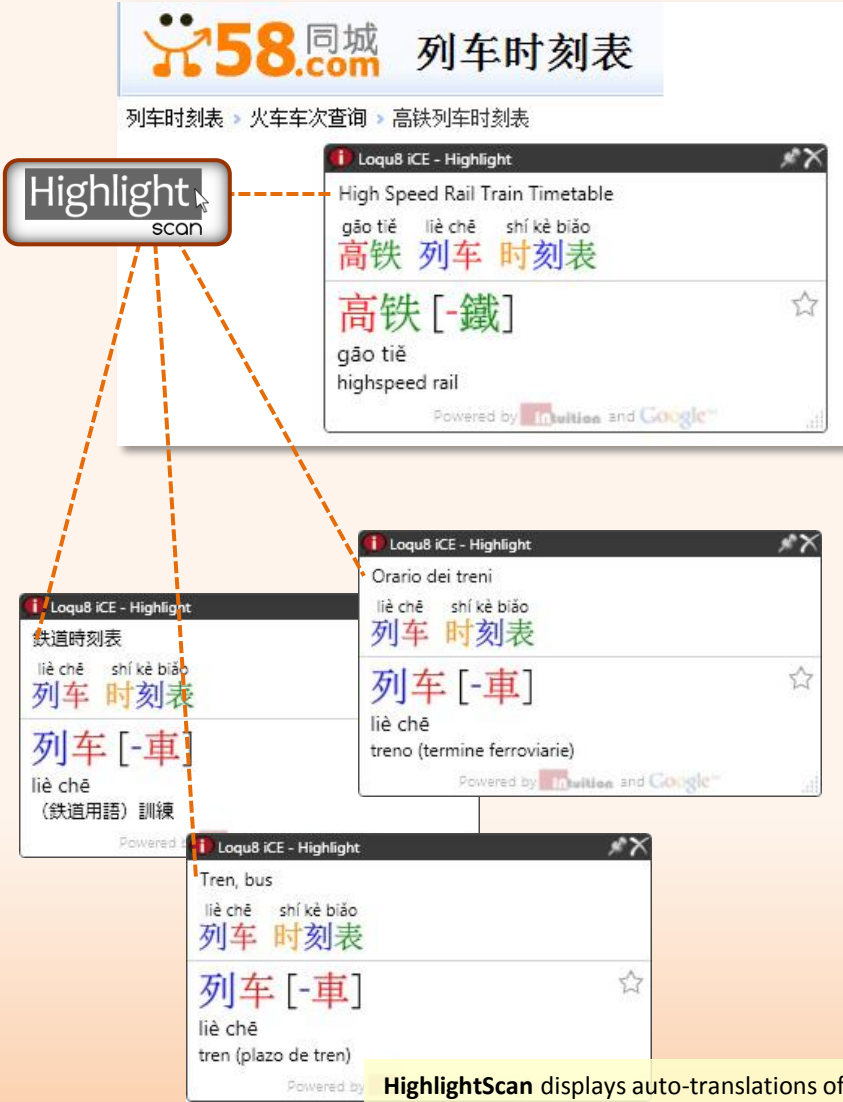


**HighlightScan** displays auto-translations of highlighted text in your favorite language
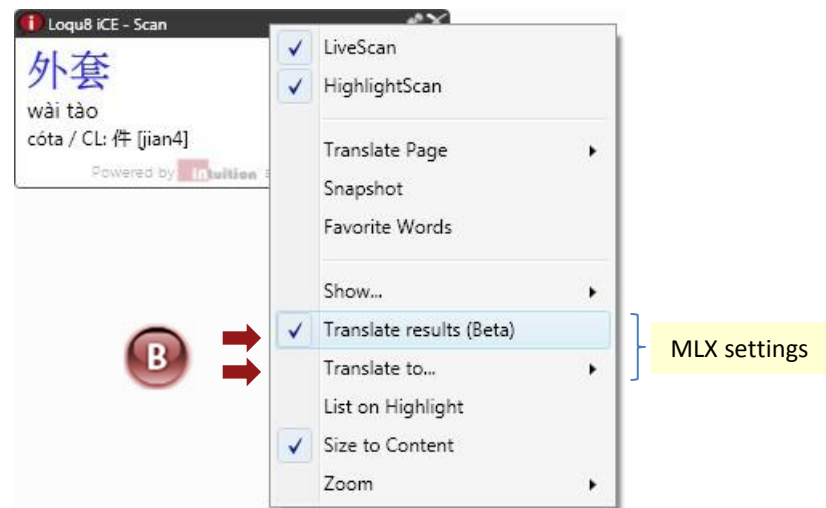
# ▶ LiveScan with MLX

iCE's LiveScan capability instantly displays English translations of Chinese text. By turning on Translate results, the Chinese can be translated into any of 50+ languages.

1. Scan over text and see translations of individual words in the **LiveScan** window **[A]**.
2. Right-click the black menu bar and toggle **Translate results** on. Select a language from the list shown in **Translate to... [B]**.
3. Scan over text and see auto-translations of individual words in the LiveScan window **[C]**.

**Tip**: In the scan options menu, MLX translation settings are for *LiveScan*, *HighlightScan* and *Lookup*.

When Translate results are turned **on**, iCE uses the capabilities of Google Translate. An Internet connection is required.

When Translate results are turned **off** (un-checked), iCE operates offline and displays English from its internal translation dictionary. With iCE Professional Edition, you may edit definitions and add new words and phrases to the translation dictionary.

Pinyin

Translation

MLX settings

**LiveScan** displays auto-translations of Chinese into Irish and 50+ other languages.

# Highlight Scan with MLX

When you want to understand more than a few words at a time, iCE's HighlightScan capability has been upgraded to auto-translate selected Chinese text into English or 50+ other languages.

1. Just hovering your mouse over text shows the LiveScan window with details on a single word or phrase **[A]**.

2. Highlight a range of text to display the HighlightScan window. Right-click the black menu bar and toggle **Translate results** on. Select a language from the list shown in **Translate to... [B]**.

3. Scan over text and see auto-translations of individual words in the LiveScan window **[C]**.

**Tip**: To set the MLX auto-translation settings, right-click the iCE window to open the options menu.

Reading Panel

Detail Panel

Translation

HighlightScan window **with MLX**
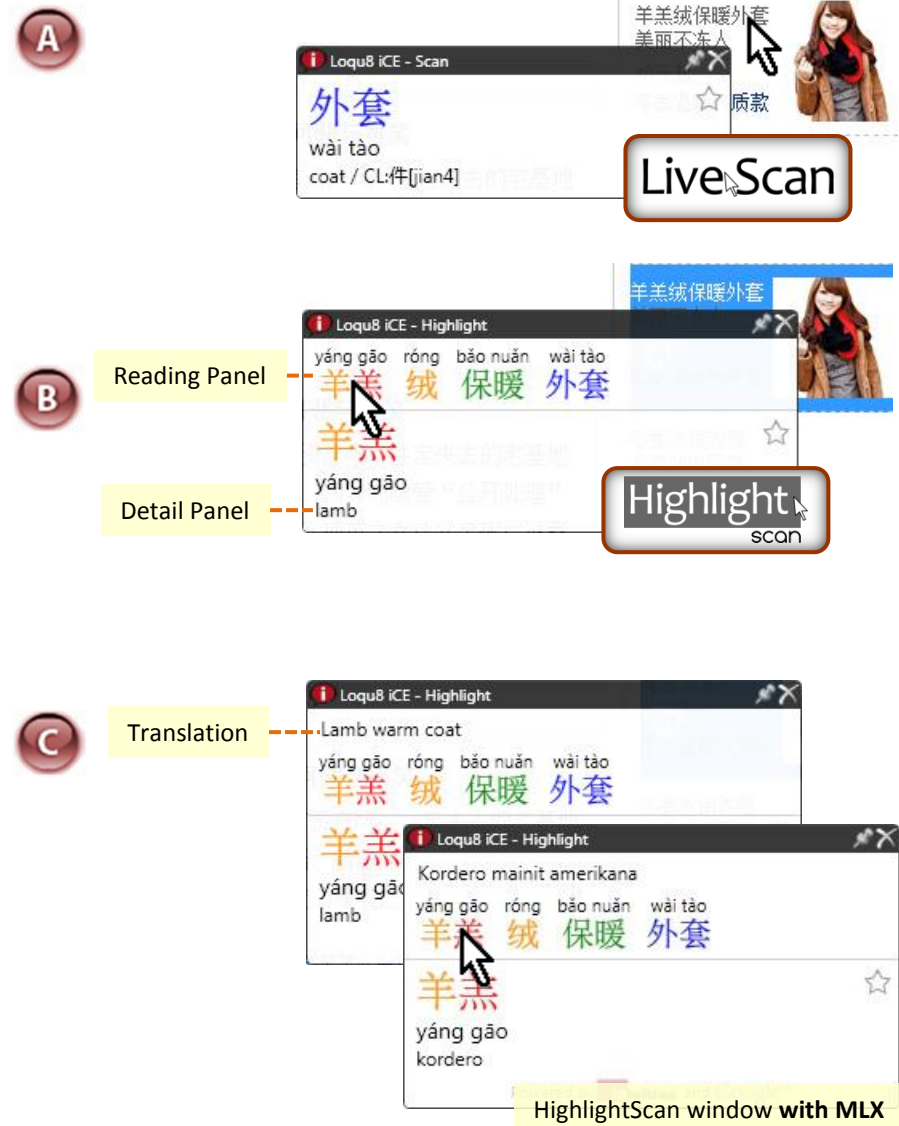
# ▶ Lookup with MLX

Although iCE currently does not support multi-language lookup, you can see the results in Chinese with auto-translated meanings.

1. Open the Lookup menu by right-clicking the iCE icon in the Windows system tray and choosing **Lookup**.

2. Set the MLX auto-translation settings by right-clicking the Lookup options window. Enable **Translate results** and choose the auto-translation language. **[A]**.

3. Enter Chinese text, Pinyin or English and iCE will display a list of matching words and phrases. **[B]**.

**Tip**: Like a reverse dictionary search, enter the meaning of a word in English and *Lookup* displays Chinese words and phrases that have that word(s) in the definition.

MLX settings

Enter text

Translation

Lookup windows **with MLX**
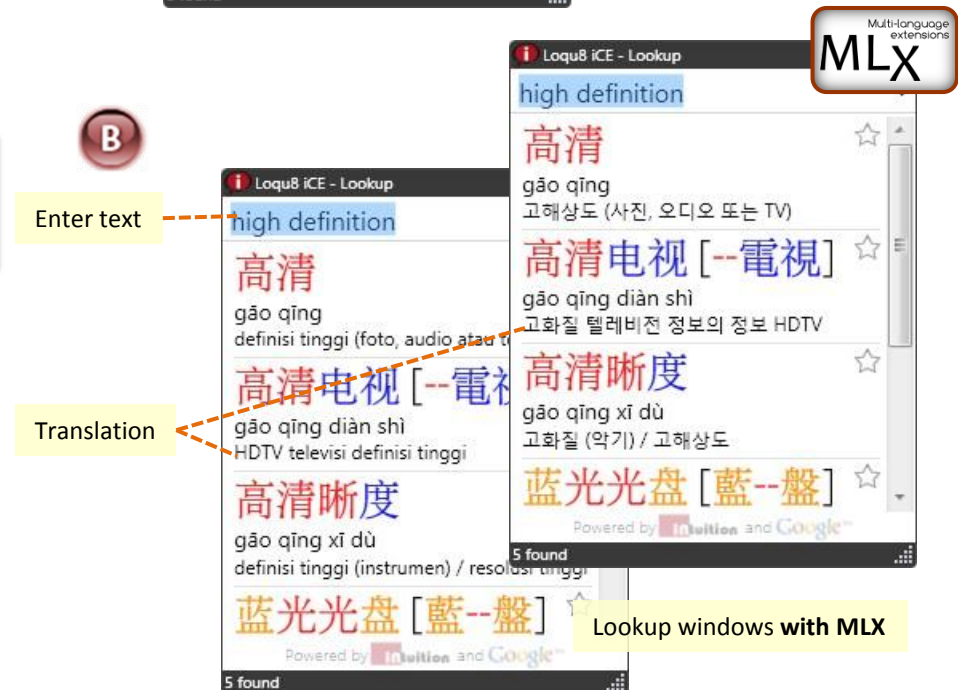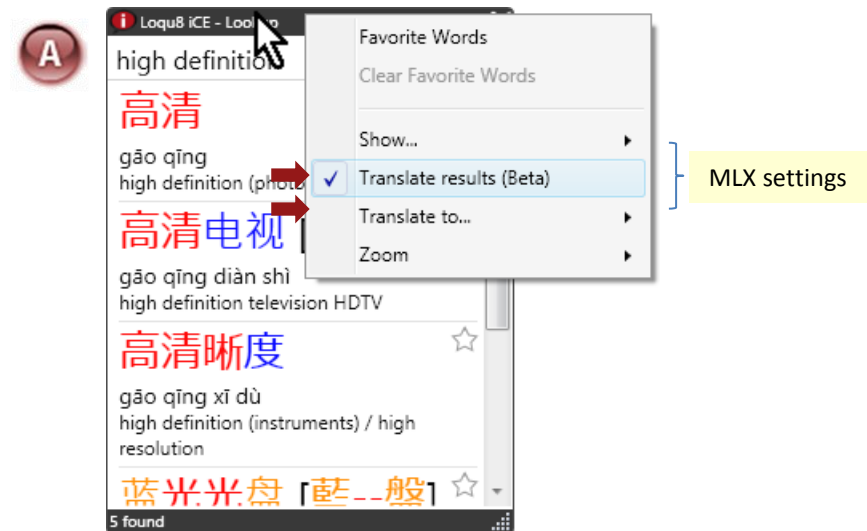
# Ruby Text

Ruby text is annotation that is placed near the Chinese text to help the reader gain familiarity with the word and pronunciations. Used in both formal and informal learning environments, these annotations act as "subtitles."

Over time, users and learners will begin to develop associations and gain literacy in Chinese. Loqu8 generates ruby text with Pinyin or Bopomofo phonetics.
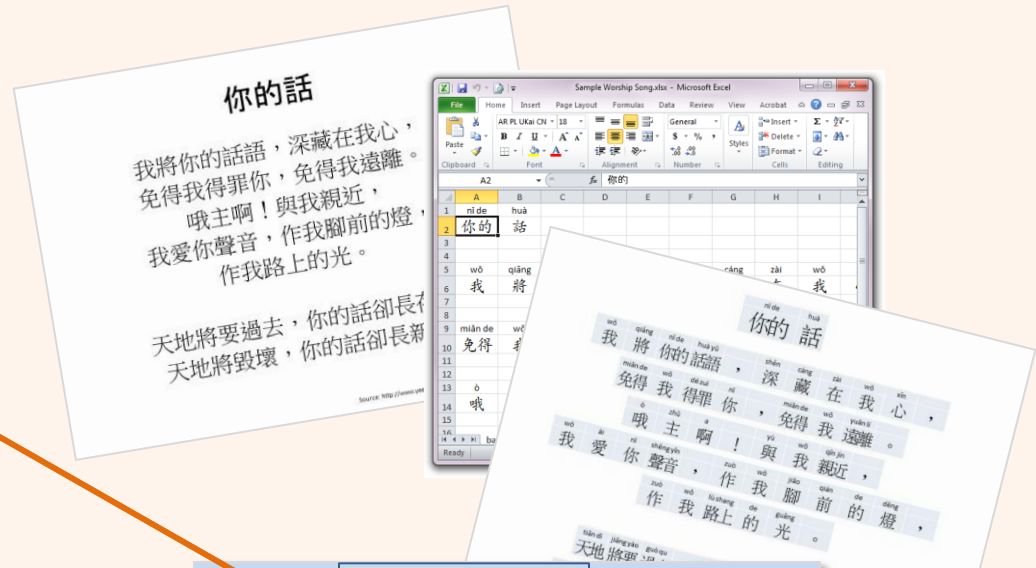
Horizontal or vertical **alignment**

Use Pinyin or Bopomofo **phonetics**

Add English, Spanish or other **translations**

Some popular uses for ruby text include:

- presentations
- vocabulary and pronunciation guides
- music lyric sheets
- personal study guides



By highlighting Chinese text, iCE generates the ruby text (Pinyin, in the example above). Paste the ruby text into Excel for editing. Transfer the ruby text into PowerPoint or Word for advanced text and table formatting.

In minutes you'll have high-quality presentations and handouts. See the next pages for step-by-step instructions.
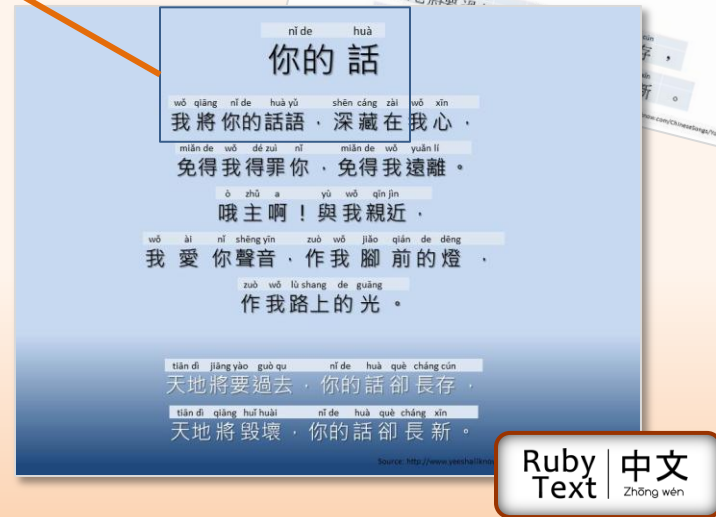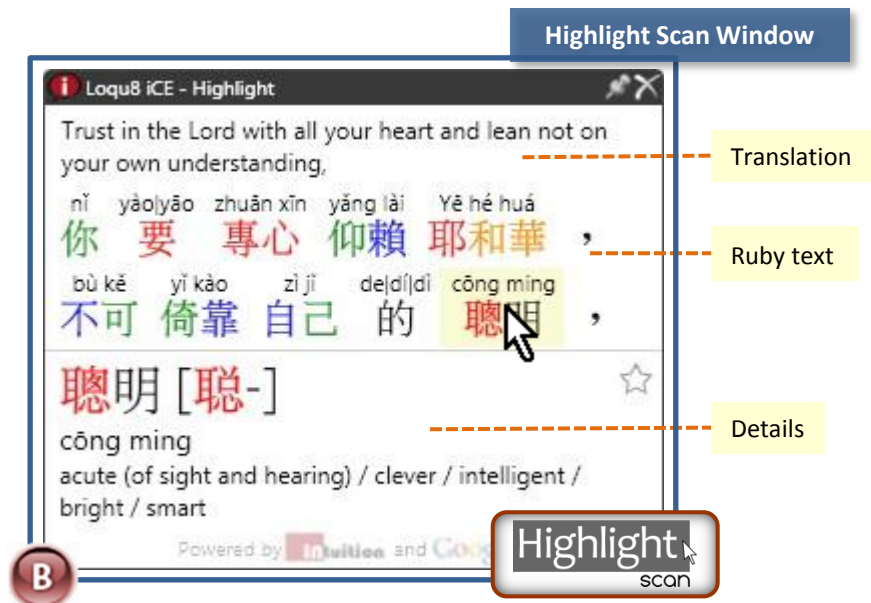
# ► Generating Ruby Text

Scan Options Menu



Verify that iCE is configured for Highlight scan:

1. Start iCE.
2. Hover your mouse over any Chinese text to display the LiveScan Window.
3. Right-click on the LiveScan window's black title bar. In the Scan Options menu, verify that **Highlight Scan** is checked [A]. By default, Highlight Scan is enabled.
4. Click anywhere to dismiss this menu.
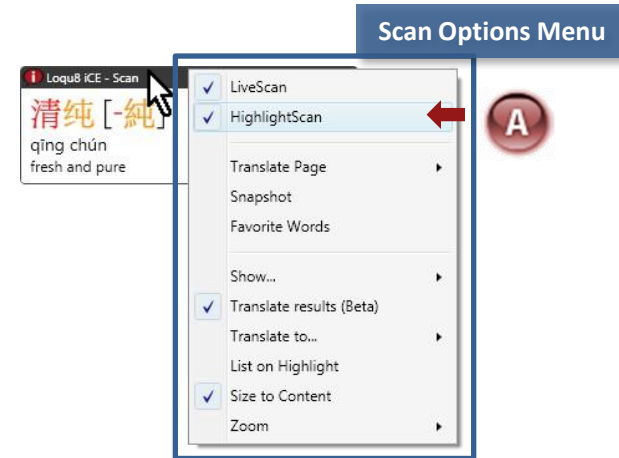
To generate ruby text:

1. Highlight Chinese text in your document or web page. The iCE HighlightScan window will appear [B].
2. Click on any entry in the **ruby text** region to see **details** in the lower pane.
3. Press Ctrl-A to select all the entries in the ruby text region.

Highlight Scan Window
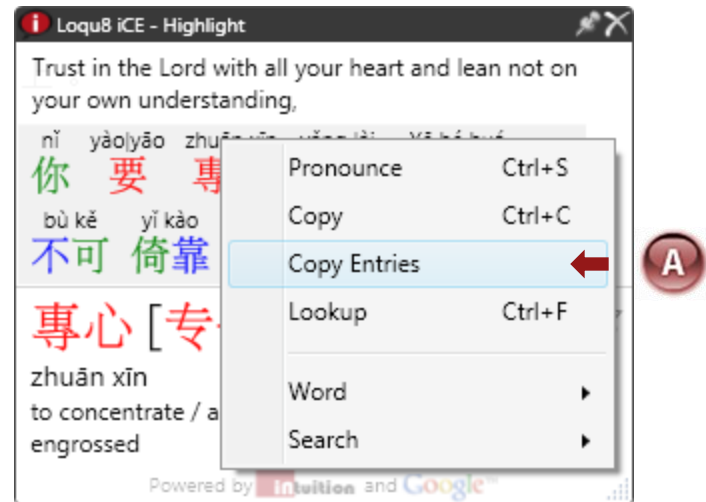


Translation

Ruby text

Details

# ▶ Formatting and Using Ruby Text

After generating ruby text, let's apply some formats and use it in a document or presentation.

1. With the ruby text selected in the Highlight Scan Window, right-click to open the menu and select **Copy Entries [A]**.

2. Open Microsoft Excel. Click on any cell and choose **Paste [B]**.

3. Edit any of the ruby text. For example when there are multiple possible Pinyin for a single Chinese word, you may want to delete the unnecessary Pinyin.

4. When all the edits are completed, use Excel's formatting commands to apply cell alignment, fonts, colors and shading.

**Tip**: To show the ruby text below the Chinese, select the cells and move (or cut and paste) them into a row below the Chinese.
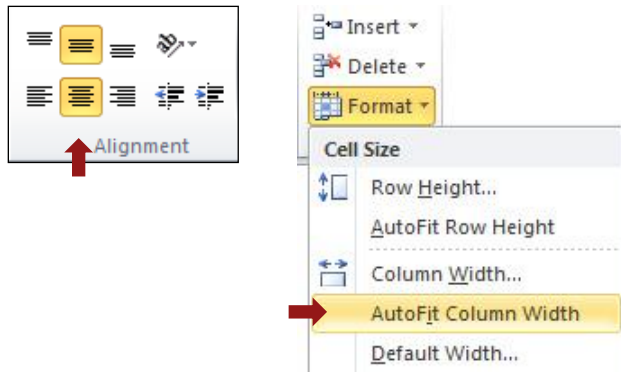
## Pasting into Microsoft Word, Excel and PowerPoint

Choose the Paste command. By default, the application will paste this text as **Keept Text Only** (T). See **[A]**.

## Formatting Tips

- Select **center** alignment (horizontal and vertical)
- In Excel, choose **AutoFit Column Width**

## Building a Vertical List

Ruby text may also be placed vertially. To build a vertical list with Chinese in one column and ruby text in another column:

1. Paste the cells anywhere into Excel.
2. Select and copy the cells with Chinese and the ruby text
3. Click on Paste and choose **Transpose** (T) option function of Excel. See **[B]**.
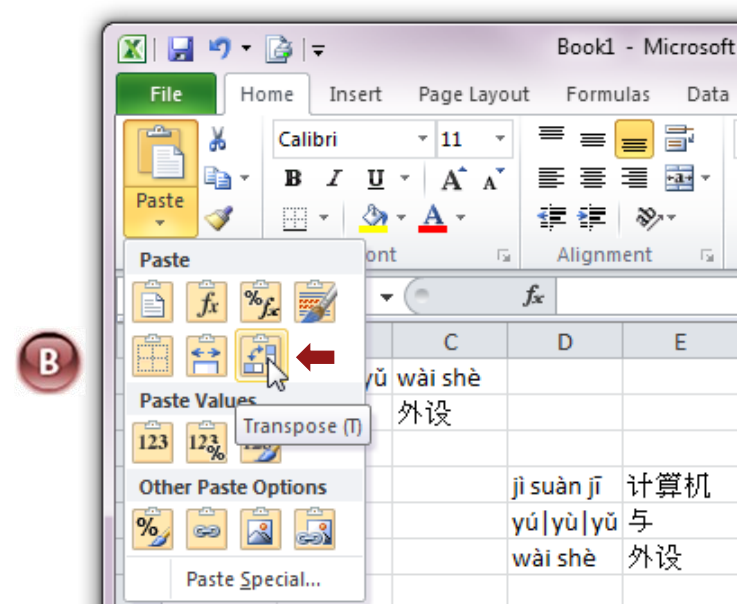
## Copy vs. Copy Entries

Right-clicking in the Highlight Scan window and you'll see two copy commands, see **[A]**:

- *Copy*: copies only the selected Chinese character(s).

> 计算机
> 与
> 外设

- *Copy Entries*: copies the selected Chinese character(s) plus the Pinyin (or Bopomofo) in a ruby text table format.

> jì suàn jī  yú|yù|yǔ          wài shè
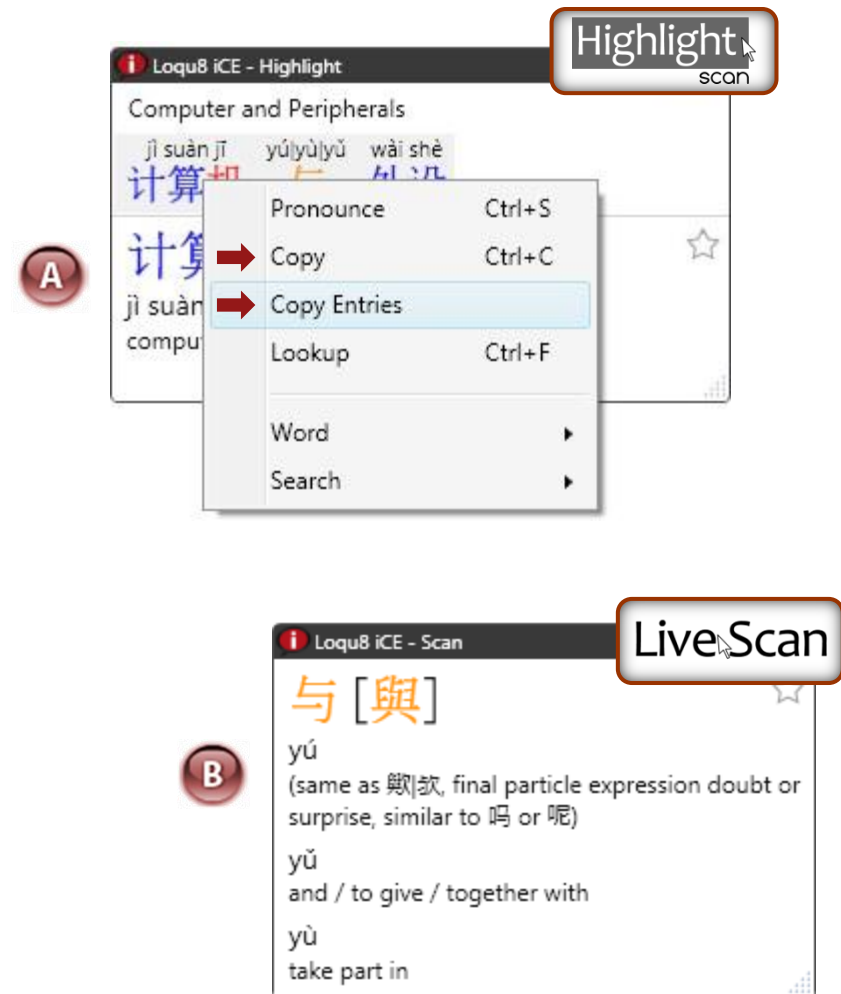> 计算机    与              外设

## Multiple Meanings

The translation dictionary always shows all possible meanings for each Chinese character. For example **[B]**:

> 与[與]    yú      /(same as 歟|欤, final particle expression doubt/
> 与        yǔ      /and/to give/together with/
> 与        yù      /take part in/

For clarity, you may want edit any unnecessary entries before formatting or using them.
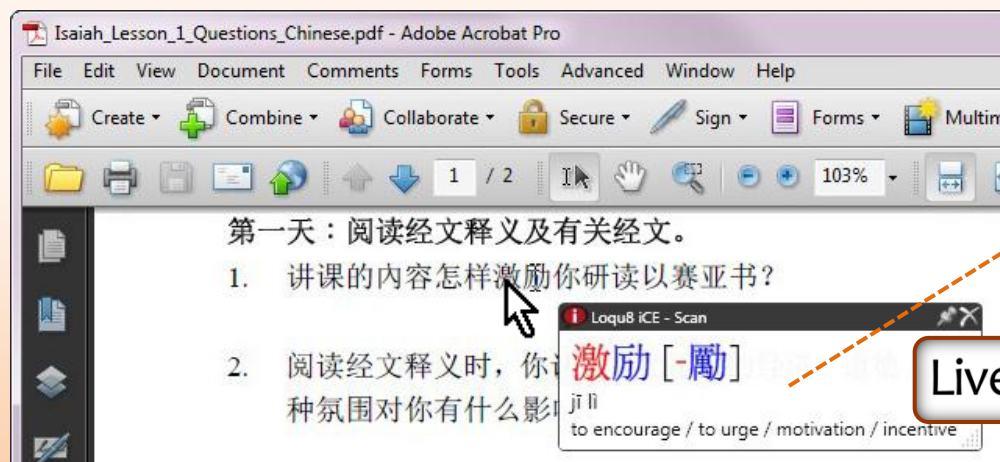
# Using PDF Files



By popular request, iCE can now work with many documents in text-based PDF format. Depending on your PDF reader, you may be able to use *LiveScan*, *HighlightScan* or both.

Popular PDF viewers include:

- *Adobe Reader*:
  http://get.adobe.com/reader/
- *Nitro PDF Reader*:
  http://www.nitroreader.com/
- *Foxit Reader*:
  http://www.foxitsoftware.com/pdf/reader/addons.php

**HighLightScan** in PDF using Nitro PDF Reader

**LiveScan** in PDF with Adobe Acrobat

▶ ## **Working with PDF**

The PDF file format encapsulates many capabilities, including:

- Text
- Images, including scans of text
- Interactive elements, like buttons on forms

To view a PDF file in Windows, Adobe Reader or compatible PDF viewer is required. iCE supports unrestricted, text-based PDF documents with standard encoding. Documents with password-protection or custom font encoding are not accessible.

1. Choose the **text selection** tool. This is **not** the same as the **type text** tool for adding annotations.

2. Depending on your PDF viewer, hover your mouse over Chinese text (LiveScan) or highlight Chinese text (HighlightScan text). The iCE window will display translations.
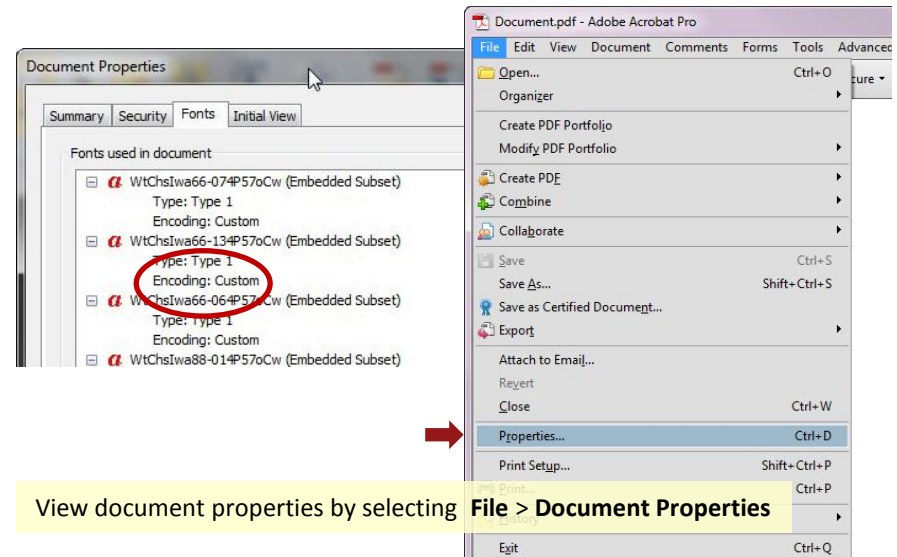
**Tip**: If the text cannot be selected, copied and pasted into the *Windows Notepad* or *Microsoft Word*, then iCE cannot work with this document.
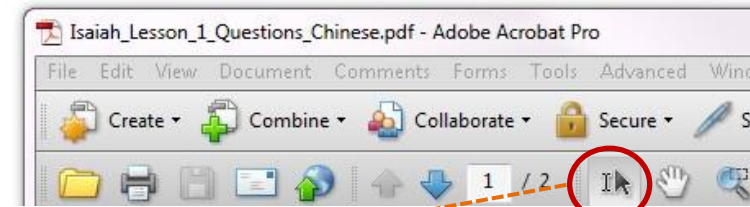
Choose the **text selection** tool
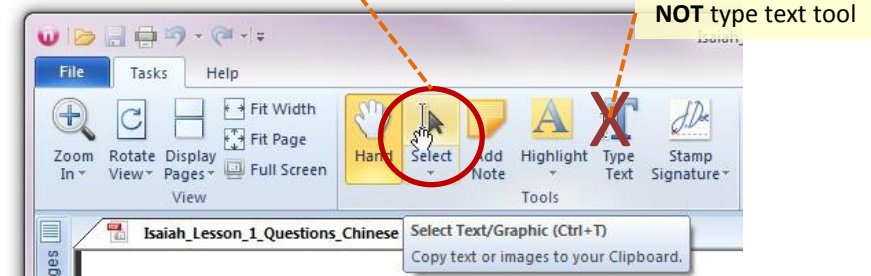
**NOT** type text tool

View document properties by selecting **File** > **Document Properties**

▶ **LiveScan with PDF**

Loqu8's LiveScan works with PDF files in the same manner as documents in Microsoft Word and Firefox web browsers. Just hover your mouse and iCE does all the work.

1. Open your PDF file and select the text selection tool.
2. Hover your mouse pointer over Chinese text. If LiveScan is supported by your PDF viewer and your document, then the LiveScan window will appear.

**Tip**: Not all PDF viewers support LiveScan. Currently *Adobe Reader* and *Foxit Reader* support this mode.



**LiveScan** in PDF using Adobe Acrobat Pro
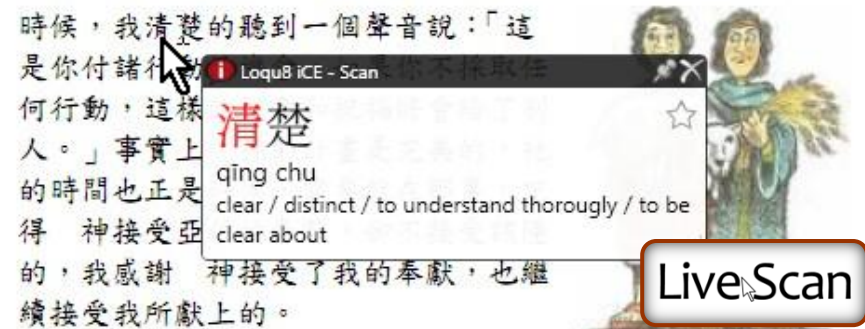


**LiveScan** using Foxit Reader

# ▶ HighlightScan with PDF

Loqu8's HighlightScan mode lets you select text and let iCE's comprehensive dictionary and auto-translation capabilities show you the meaning of Chinese text.

1. Open your PDF file and select the text selection tool.
2. Highligh the range of text with your mouse. If HighlightScan is supported by your PDF viewer and your document, then the HighlightScan window will appear.

**Tip**: Not all PDF viewers support HighlightScan. Currently *Nitro PDF Reader* and *Foxit Reader* support this mode.

**HighlightScan** with Foxit Reader



**HighlightScan** using Nitro PDF Reader

# Native x64



If your Windows computer is equipped with 4MB or more for memory, the factory probably shipped it with a 64-bit version of Microsoft® Windows 7 or Windows Vista. **The good news:** iCE v5.5 now runs as a *native 64-bit application* and you'll automatically experience slightly greater performance.

### Who Needs 64-bit Software?

While the preponderenace of software for Windows PCs run in 32-bit mode, most new computers since the mid 2000s have been equipped with 64-bit microprocessors, including:

- AMD64™: Opteron, Phenom II, Turion and Athlon 64 families
- Intel64™: Pentium 4 and Core (2, i3, i5, i7) families

Achieving the benefits 64-bit hardware requires a 64-bit operating system, like Microsoft's *Vista* x64 and *Windows 7* x64. Most 32-bit applications, including earlier versions of iCE (i.e., Version 5.3), will run in the 64-bit envrionment but with slightly reduced performance and functionality.
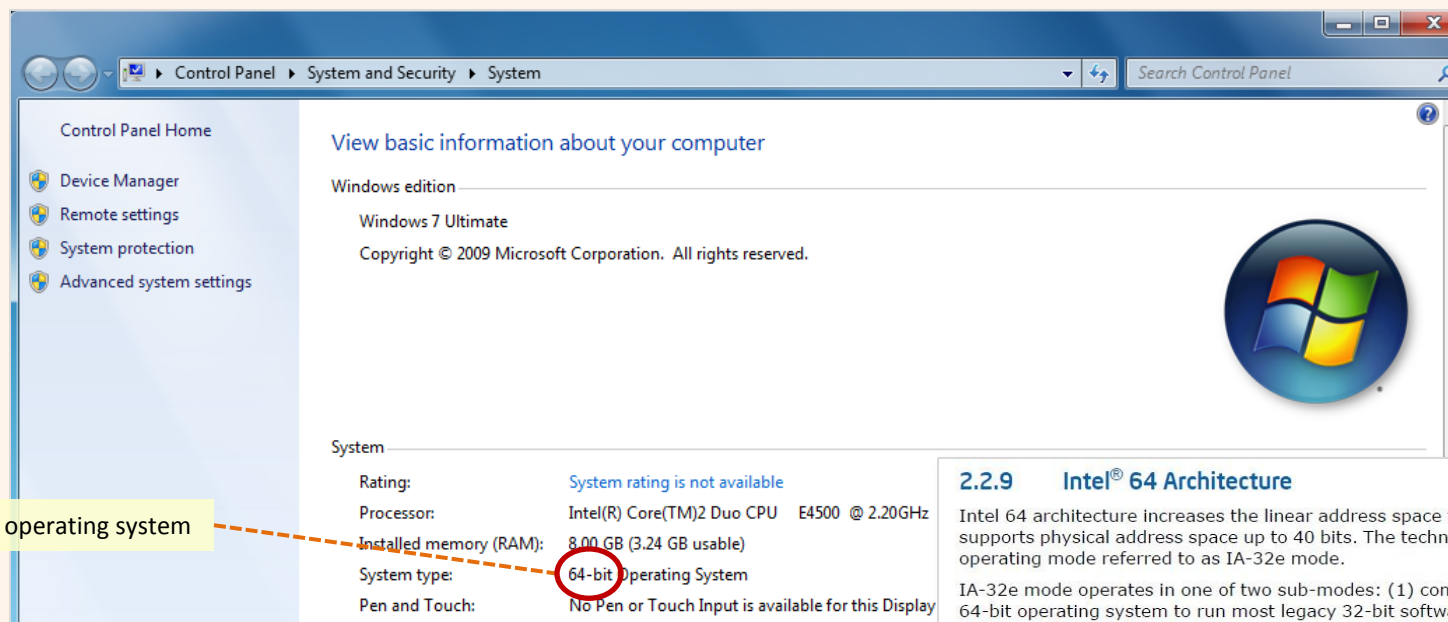
### Advantages of 64-bit

- Access to more than 4GB of memory, important for multitaskers handling many applications simultaneously. Most versions of Windows 7 x64 and Vista x64 can address 128GB of RAM.



*Die from Intel Core i5, a modern 64-it microprocessor*
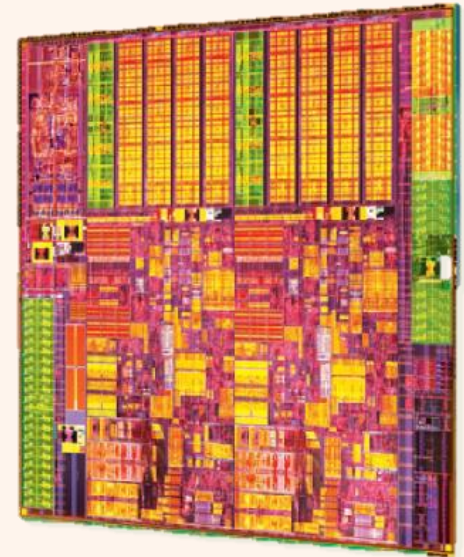
- Enhanced secruity protects systems from misbehaving applictions. *Data execution prevention* (DEP) is designed to stop malware from using buffer overflow techniques to attack computers. *Kernel patch protection* (PatchGuard) protects the Windows kernel from illegitimat updates. On 32-bit Windows, DEP is managed in software; PatchGuard is not supported on 32-bit Windows. Windows x64 editions support PatchGuard and DEP is supported in hardware.
- All 64-bit device drivers must be digitally signed. Unsigned (unsecure) device drivers are not supported.

**64-bit operating system**

### Installing and Using iCE x64

To minimize installation confusion, Loqu8 ships iCE with integrated x86 and x64 support. iCE is automatically detects and uses the appropriate section of code (32-bit or 64-bit). Users who upgrade from Windows 32-bit to 64-bit will not need to re-install iCE.

**Tip**: Windows x64 users may use either Microsoft Internet Explorer x86 or x64. With previous versions of iCE, only IE x86 supported LiveScan.

**2.2.9    Intel® 64 Architecture**

Intel 64 architecture increases the linear address space for software to 64 bits and supports physical address space up to 40 bits. The technology also introduces a new operating mode referred to as IA-32e mode.

IA-32e mode operates in one of two sub-modes: (1) compatibility mode enables a 64-bit operating system to run most legacy 32-bit software unmodified, (2) 64-bit mode enables a 64-bit operating system to run applications written to access 64-bit address space.

In the 64-bit mode, applications may access:

- 64-bit flat linear addressing
- 8 additional general-purpose registers (GPRs)
- 8 additional registers for streaming SIMD extensions (SSE, SSE2, SSE3 and SSSE3)
- 64-bit-wide GPRs and instruction pointers
- uniform byte-register addressing
- fast interrupt-prioritization mechanism

For more information, see:

- http://windows.microsoft.com/en-us/windows7/32-bit-and-64-bit-Windows-frequently-asked-questions
- http://support.microsoft.com/kb/946765